

Öffnungszeiten der Annahmestellen und Amtskassen des EPA

1. Die Annahmestellen und Amtskassen des EPA in München, Den Haag und Berlin sind zu folgenden Zeiten zur Entgegennahme von Schriftstücken und Zahlungsmitteln geöffnet:

München

Annahmestellen Hauptgebäude (Erhardtstraße 27) und PschorrHöfe (Bayerstraße 34):

Montag bis Donnerstag: 8.00 bis 16.45 Uhr
Freitag: 8.00 bis 15.30 Uhr

Amtskasse (nur Hauptgebäude):

Montag bis Donnerstag: 8.30 bis 12.30 und 13.45 bis 15.45 Uhr
Freitag: 8.30 bis 12.30 und 13.45 bis 15.00 Uhr

Den Haag

Annahmestelle:

Montag bis Donnerstag: 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.45 Uhr
Freitag: 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 15.30 Uhr

Amtskasse:

Montag bis Donnerstag: 8.30 bis 12.30 und 13.45 bis 15.45 Uhr
Freitag: 8.30 bis 12.30 und 13.45 bis 15.00 Uhr

Berlin

Annahmestelle und Amtskasse:

Montag bis Donnerstag: 9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 15.00 Uhr
Freitag: 9.00 bis 12.00 Uhr

2. Bei den Annahmestellen des EPA in Berlin und München sind automatische Briefkästen eingerichtet, die zu jeder Zeit benutzt werden können.¹

3. Für die Übermittlung von Schriftstücken durch Fernschreiben oder Telefax stehen folgende Anschlüsse zur Verfügung:

Official opening hours of filing and cash offices of the EPO

1. The filing and cash offices of the EPO in Munich, The Hague and Berlin are open for the receipt of documents and payments at the following times:

Munich

Filing offices in the main building (Erhardtstrasse 27) and PschorrHöfe (Bayerstrasse 34):

Monday to Thursday: 08.00 to 16.45 hrs
Friday: 08.00 to 15.30 hrs

Cash office (main building only):

Monday to Thursday: 08.30 to 12.30 and 13.45 to 15.45 hrs
Friday: 08.30 to 12.30 and 13.45 to 15.00 hrs

The Hague

Filing office:

Monday to Thursday: 08.00 to 12.00 and 13.00 to 16.45 hrs
Friday: 08.00 to 12.00 and 13.00 to 15.30 hrs

Cash office:

Monday to Thursday: 08.30 to 12.30 and 13.45 to 15.45 hrs
Friday: 08.30 to 12.30 and 13.45 to 15.00 hrs

Berlin

Filing and cash office:

Monday to Thursday: 09.00 to 12.00 and 13.00 to 15.00 hrs
Friday: 09.00 to 12.00 hrs

2. The EPO filing offices in Berlin and Munich are equipped with automated mail-boxes, which may be used at any time¹.

3. The following numbers are available for filing documents by telex or facsimile:

Heures d'ouverture des bureaux de réception et des caisses de l'OEB

1. Les bureaux de réception et les caisses de l'OEB à Munich, La Haye et Berlin sont ouverts aux heures suivantes pour la réception des pièces et des moyens de paiement :

Munich

Bureaux de réception dans le bâtiment principal (Erhardtstrasse 27) et aux PschorrHöfe (Bayerstrasse 34) :

du lundi au jeudi : 8h - 16h45

le vendredi: 8h - 15h30

Caisse de l'Office (uniquement dans le bâtiment principal) :

du lundi au jeudi : 8h30 - 12h30 et 13h45 - 15h45

le vendredi : 8h30 - 12h30 et 13h45 - 15h

La Haye

Bureau de réception :

du lundi au jeudi : 8h - 12h et 13h - 16h45

le vendredi : 8h - 12h et 13h - 15h30

Caisse de l'Office :

du lundi au jeudi : 8h30 - 12h30 et 13h45 - 15h45

le vendredi : 8h30 - 12h30 et 13h45 - 15h

Berlin

Bureau de réception et caisse de l'Office :

du lundi au jeudi : 9h - 12h et 13h - 15h

le vendredi : 9h - 12h

2. Les bureaux de réception de l'OEB à Berlin et Munich sont équipés de boîtes aux lettres automatiques pouvant être utilisées à toute heure¹.

3. La transmission de documents par télex ou télécopie peut s'effectuer par les numéros suivants :

¹ Bei der Annahmestelle Den Haag ist derzeit kein automatischer Briefkasten in Betrieb. Schriftstücke können außerhalb der Dienstzeiten beim Pförtner abgegeben werden.

¹ The automated mail-box facility is not available at the filing office in The Hague at present. Outside office hours documents may be handed in to the porter.

¹ Il n'y a pas actuellement de boîte aux lettres automatique au bureau de réception de La Haye. En dehors des heures de service, les documents peuvent être remis au portier.

München

Telex 523 656 epmu d
Telefax (+49-89) 2399-4465

Den Haag

Telex 31 651 epo nl
Telefax (+31-70) 340-3016

Berlin²

Telefax (+49-30) 25901-840

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die Dienststelle Wien des EPA (siehe ABI. EPA 1992, 183) keine Annahmestelle im Sinne von Artikel 75 (1) a) EPÜ ist.

² Die Annahmestelle Berlin verfügt derzeit über keinen Telexanschluß.

Munich

Telex 523 656 epmu d
Fax (+49-89) 2399-4465

The Hague

Telex 31 651 epo nl
Fax (+31-70) 340-3016

Berlin²

Fax (+49-30) 25901-840

Attention is drawn to the fact that the EPO's sub-office in Vienna (see OJ EPO 1992, 183) is not a filing office for the purposes of Article 75(1)(a) EPC.

² There is no telex at the Berlin filing office at present.

Munich

Télex 523 656 epmu d
Téléfax (+49-89) 2399-4465

La Haye

Télex 31 651 epo ni
Téléfax (+31-70) 340-3016

Berlin²

Téléfax (+49-30) 25901-840

Il est expressément rappelé que l'agence de l'OEB à Vienne (cf. JO OEB 1992, 183) n'est pas un bureau de réception au sens de l'article 75(1)a)CBE.

² Le bureau de réception de Berlin ne dispose actuellement pas d'adresses télex.

Trilateraler statistischer Bericht über das Jahr 1993

Im Rahmen der trilateralen Zusammenarbeit mit dem Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten und dem japanischen Patentamt hat das Europäische Patentamt den Trilateralen statistischen Bericht über das Jahr 1993 veröffentlicht. Dieser Bericht, der Daten und Analysen zur Tätigkeit im Bereich des Patentwesens auf internationaler Ebene und insbesondere in diesen drei Ämtern enthält, ist in begrenzter Zahl für Abonnenten des Amtsblatts des EPA erhältlich.

Schriftliche Anfragen sind zu richten an:

Europäisches Patentamt
Maryannick Le Nadan
Zimmer 210/1
Erhardtstraße 27
D-80298 München
Telefax: (+49-89) 23 99 25 73

Trilateral Statistical Report for 1993

Under the trilateral co-operation agreement with the US Patent and Trademark Office and the Japanese Patent Office, the European Patent Office has just published the Trilateral Statistical Report for 1993, a compendium of data and analyses of international patent-related activity relating mainly to these three Offices. A limited number of copies is available to subscribers to the EPO's Official Journal.

Please address written enquiries to:

European Patent Office
Maryannick Le Nadan
Room 210/1
Erhardtstrasse 27
D-80298 Munich
Telefax: (+49-89) 23 99 25 73

Rapport statistique trilatéral pour 1993

Dans le cadre de la coopération trilatérale avec l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis et l'Office japonais des brevets, l'Office européen des brevets vient de rendre public le Rapport statistique trilatéral pour 1993. Recueil de données et d'analyses de l'activité internationale en matière de brevets, notamment au sein de ces trois Offices, ce rapport, en quantité limitée, est mis à la disposition des abonnés du Journal officiel de l'OEB.

S'adresser par écrit à:

Office européen des brevets
Maryannick Le Nadan
Pièce 210/1
Erhardtstrasse 27
D-80298 Munich
Télécopieur : (+49-89) 23 99 25 73